

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Сюэ Бохао

«Выражение количественных отношений во фразеологической и паремиологической системе русского и китайского языков»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Современные лингвокультурологические исследования, отражающие проявления культуры народа, дают возможность углубленно изучать ценностную парадигму этносов. Рассмотрение системы фразеологических единиц и паремий с количественными компонентами-нумеративами позволило исследователю представить богатство смысла устойчивых единиц и охарактеризовать их лингвокультурологический и лингвоаксиологический потенциал с учётом современной гуманитарной парадигмы.

Актуальность данного исследования определяется необходимостью комплексного изучения фразеологических и паремиологических единиц русского и китайского языков в сравнительно-сопоставительном аспекте и потребностью расширения репертуара устойчивых единиц, репрезентирующих коды культуры и характеризующих количественность в паремиологической и фразеологической системах русского и китайского языков, что важно для выявления ценностных ориентиров народов и продуктивно для выявления общего и специфического при отражении количественных отношений в системе устойчивых единиц русского и китайского языков.

Достоверность проведенного исследования подтверждается широтой материалов исследования (290 русских фразеологических единиц, более 220 китайских фразеологизмов; свыше 200 русских паремий и 180 китайских паремий, извлеченных из различных словарей фразеологизмов и пословиц русского и китайского языков, а также более 50 афоризмов китайских мыслителей, обладающих признаками паремий) и внушительным объемом авторитетных источников, используемых автором при написании работы.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые на материале паремий и ФЕ с компонентами-нумеративами проведён системный лингвокультурологический и лингвоаксиологический анализ с акцентом на выявление универсальных смыслов и культурно-специфических различий. **Теоретическая значимость** исследования подчеркивается введением в научный оборот корпуса устойчивых единиц количественной семантики (определённое и неопределённое количество), а также лингвокультурологической и лингвоаксиологической интерпретацией этих единиц. **Практическая значимость** исследования заключается в том, что результаты могут быть успешно использованы в преподавании лингвокультурологии, фразеологии, паремиологии, теории и практики перевода, лингвострановедения, культурологии, межкультурной коммуникации и этнолингвистики, а также при составлении русско-китайских и китайско-русских фразеологических и паремиологических словарей.

Научные положения и выводы, представленные в автореферате, являются в должной мере обоснованными. Поставленная автором цель исследования реализуется через ряд задач, связанных с обобщением и систематизацией теоретических сведений об устойчивых единицах русского и китайского языков, обоснованием лингвокультурологического подхода, анализом фразеологических и паремиологических единиц с количественными компонентами, а также выявлением общего и специфического в сопоставляемых языках.

Основные результаты диссертационного исследования получили необходимую **апробацию**. Материалы работы были представлены на международных и всероссийских научных конференциях, среди которых Международная научно-практическая конференция «V Виноградовские чтения. Язык и поэтика текста», Международная научно-практическая конференция «Общая и русская фразеология: из прошлого в будущее (вторые Зиминские чтения)», III Международная научно-практическая конференция «Векторы развития русистики и лингводидактики в контексте современного

филологического образования», VI Фирсовские чтения, а также Всероссийская научная конференция с международным участием «Когниция, коммуникация, дискурс: современные аспекты исследования». По теме диссертации опубликовано 8 научных статей, в том числе 1 статья в журнале, индексируемом в Scopus, и 5 статей в изданиях, рекомендованных ВАК.

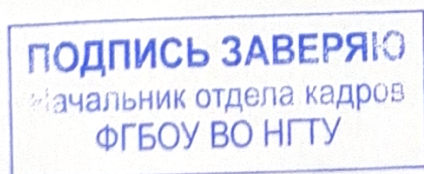
Таким образом, диссертационное исследование Сюэ Бохао «Выражение количественных отношений во фразеологической и паремиологической системе русского и китайского языков» является завершённым исследованием, соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

05 мая 2026 г.

Кандидат филологических наук
(10.02.01 – Русский язык),
доцент кафедры филологии факультета
гуманитарного образования ФГБОУ ВО
«Новосибирский государственный
технический университет»

Елена Михайловна Дубровская

Контактная информация:
Россия, 630073, г. Новосибирск, пр-т К. Маркса, 20
+7 (383) 346-08-91
e-mail: elenadubrowskaya@gmail.com



ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Сюэ Бохао

«ВЫРАЖЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ И ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности

5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Современные исследования, посвященные фразеологии и паремиологии, многочисленны и обширны, но тем не менее есть проблемы, которые требуют более детального рассмотрения. Данное исследование разрабатывает актуальную проблему – анализ количественных отношений в лингвокультурной парадигме русского и китайского языков.

Актуальность обусловлена тем, что в настоящее время не в полной мере исследованы вопросы, связанные с анализом семантики количественности в паремиологической и фразеологической системах русского и китайского языков, не рассмотрен аспект качественной характеристики количества и особенности их репрезентации в национальных лингвокультурах.

В поле зрения исследователя находится обширный **материал**: 290 русских фразеологических единиц, свыше 220 китайский фразеологизмов; свыше 200 русских паремий и 180 китайских паремий, извлеченных из различных словарей фразеологизмов и пословиц русского и китайского языков, а также свыше 50 афоризмов китайских мыслителей, обладающих признаками паремий. Это обеспечивает **достоверность выводов** диссертации.

Особую **научную ценность** представляет одно из доказанных в ходе диссертационного исследования положение о преобладании в русском и китайском языках комплекса фразеологических и паремиологических единиц, выражающих неопределенно большое или неопределенно малое количество (около 200 единиц в русском языке и свыше 140 единиц в китайском языке). Диссертанту удалось доказать уникальность отношения к конкретному количеству в русской и китайской лингвокультурах. «Устойчивые единицы, репрезентирующие определенное количество, связаны с этнокультурными числовыми маркерами и цифровой символикой (в русском языке важны цифры *три* и *семь*, в китайском – *семь*, *девять*). В рассматриваемых лингвокультурах различно восприятие чётных и нечётных: если в русской предпочтению отдаётся нечётным числам, то в китайской – чётным. Данное различие объясняется разными культурно-символическими традициями: в русской культуре нечётные числа наделены сакральным смыслом, восходящим к христианству, тогда как в китайской культуре чётные числа символизируют гармонию и парность, что связано с философией инь-ян и традицией симметрии» (с.9 АКД).

Научная новизна данного исследования заключается в том, что впервые предпринят всесторонний лингвокультурологический и лингвоаксиологический анализ паремий и фразеологических единиц, содержащих числительные, выражающие различные количественные значения (точное, неопределенно большое или малое). Такой комплексный подход позволил не только выявить универсальные смыслы и культурно-специфические различия, но и определить значение ФЕ с компонентом-нумеративом в исследуемых лингвокультурах, что ранее не проводилось в столь полном объеме.

Теоретическое значение диссертации заключается в том, что оно расширяет горизонты сравнительно-сопоставительного лингвокультурологического анализа фразеологических и паремиологических единиц русского и китайского языков. В научный оборот впервые введен систематизированный корпус устойчивых единиц, отражающих концепты определённого и неопределённого количества, а также представлена их лингвокультурологическая и лингвоаксиологическая интерпретация.

Сюз Бохао в диссертационном исследовании демонстрирует прекрасное владение теоретическим материалом, в процессе исследования были рассмотрены научные работы по лингвокультурологии и лингвоаксиологии, труды по фразеологии и паремиологии русских и китайских ученых.

Содержание автореферата показывает, что диссертационное исследование выполнено на высоком теоретическом и практическом уровне и, действительно, материалы данной диссертации найдут свое место в практике дальнейшей разработки теоретических вопросов межкультурной коммуникации и этнолингвистики, а также во фразеографической и паремиологической практике при составлении двуязычных русско-китайских и китайско-русских словарей.

На основании вышеизложенного можно заключить, что диссертационное исследование Сюз Бохао «Выражение количественных отношений во фразеологической и паремиологической системе русского и китайского языков» является завершённым исследованием, соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

24 апреля 2026 г.



контактная информация:

доктор филологических наук (специальность 10.02.01 – русский язык; 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), профессор, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания Института филологии и межкультурной коммуникации федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжской) федеральный университет

420008 г. Казань, ул. Кремлевская, д. 18, корпус 1

Тел.: +7 (843) 233-71-09

e-mail: n-fattahova@mail.ru

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Сюэ Бохао

«Выражение количественных отношений во фразеологической и паремиологической системе русского и китайского языков», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности

5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Анализ фразеологических и паремиологических единиц в сравнительно-сопоставительном аспекте позволяет охарактеризовать конкретную лингвокультуру, выделив универсально и специфичное.

Актуальность данного исследования связана с тем, что необходимо охарактеризовать систему устойчивых единиц русского и китайского языка в целом и отдельной группы (с семантикой количественности) в частности, в т.ч. контекстуальные особенности.

Исследование проведено на широком материале: 290 русских фразеологизмов, более 220 китайский фразеологизмов; свыше 200 русских паремий и 180 китайских паремий, извлеченных из различных словарей фразеологизмов и пословиц русского и китайского языков, а также более 50 афоризмов китайских мыслителей, обладающих признаками паремий.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые предпринята попытка комплексного лингвокультурологического и лингвоаксиологического изучения паремий и фразеологических единиц русского и китайского языков, включающих компоненты-числительные, которые передают как точные, так и приблизительные количественные значения. Этот многогранный подход позволил не только обнаружить универсальные значения и культурные особенности, но и установить значение фразеологизмов с числительными в рассматриваемых лингвокультурах, что ранее не было исследовано столь детально.

Теоретическое значение в расширении границ сравнительно-сопоставительного лингвокультурологического исследования фразеологических и паремиологических единиц русского и китайского языков. Впервые в научный оборот введен корпус устойчивых единиц, репрезентирующих концепты определённого и неопределённого количества, а также предложена их лингвокультурологическая и лингвоаксиологическая интерпретация.

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты могут быть успешно использованы в преподавании лингвокультурологии, фразеологии, паремиологии, теории и практики перевода, лингвострановедения, культурологии, межкультурной коммуникации и этнолингвистики. Также они будут полезны при создании русско-китайских и китайско-русских фразеологических и паремиологических словарей.

Обращает внимание широкая репрезентация полученных результатов на различных научных мероприятиях и в многочисленных публикациях: Международной научно-практической конференции «V Виноградовские чтения. Язык и поэтика текста», Международной научно-практической конференции «Общая и русская фразеология: из прошлого в будущее (вторые Зиминские чтения)», III Международной научно-практической конференции «Векторы развития русистики и лингводидактики в контексте современного филологического образования», Международной научно-практической конференции VI Фирсовские чтения «Современные языки и культуры: вариативность, функции, идеологии в когнитивном аспекте», Всероссийской научной конференции с международным участием «Когниция, коммуникация, дискурс: современные аспекты исследования (ТГУ им. Г.Р. Державина, 2023 г.). По теме диссертации опубликовано 8 статей, в т.ч. 1 – в журнале, входящем в МБД (Scopus), и 5 – в изданиях, рекомендованных ВАК.

Таким образом, диссертационное исследование Сюэ Бохао «Выражение количественных отношений во фразеологической и паремиологической системе русского и китайского языков» является завершённым исследованием, соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

05 мая 2026 г.

Кандидат филологических наук (10.02.20 –
Сравнительно-историческое, типологическое и
сопоставительное языкознание),
доцент, преподаватель русского языка Института
международного обмена и сотрудничества
Дуньинского профессионального колледжа

Гоу Яньминь

Контактная информация:

Китай, 257000, ул.Фуцянь 129,г.Дуньин,про.Шаньдун

+86 13563357536

e-mail: yan04min06@gmail.com

